



CHAPITRE 129

CHAPTER 129

Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Montmorency

An Act respecting The school commissioners for the municipality of the town of Montmorency

[Sanctionnée le 14 février 1958]

[Assented to, the 14th of February, 1958]

Préambule.

ATTENDU que Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Montmorency ont, par leur pétition, représenté qu'il est dans l'intérêt public et dans l'intérêt de la municipalité scolaire de la ville de Montmorency que la Loi de l'instruction publique (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 59) soit modifiée quant à eux afin de leur accorder des pouvoirs plus étendus;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à cette pétition.

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Change-ment.

1. Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Montmorency, dans le comté de Québec, auront la faculté, durant l'année scolaire, en tout temps, de changer de fonctions pédagogiques ou de classe ou d'école un instituteur ou une institutrice pourvu que son traitement ne soit pas réduit et cette assignation de nouvelles fonctions pourra être faite nonobstant la Loi de l'instruction publique à l'article 233 (Statuts refondus, 1941, chapitre 59).

Alloca-tions.

2. Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Montmorency, dans le comté de Québec, à compter du premier janvier 1958 sont autorisés à verser annuellement une somme n'excé-

Preamble.

WHEREAS The school commissioners for the municipality of the town of Montmorency have, by their petition, represented that it is in the interest of the public at large and of the school municipality of the town of Montmorency that the Education Act (Revised Statutes of Quebec, 1941, chapter 59) be amended with regard to them so as to grant them more ample powers;

Whereas it is expedient to grant such petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Change.

1. At any time during the school year, The school commissioners for the municipality of the town of Montmorency, in the county of Quebec, shall have the right to transfer any teacher to other pedagogic duties or to another class or school provided his or her salary be not reduced and such appointment to other duties may be affected notwithstanding section 233 of the Education Act (Revised Statutes, 1941, chapter 59).

Allow-ances.

2. The school commissioners for the municipality of the town of Montmorency, in the county of Quebec, as from the first of January, 1958, are authorized to pay annually a sum not exceeding

dant pas sept cents dollars (\$700.00) au président de la corporation et une somme n'excédant pas trois cent cinquante (\$350.00) à chacun des commissaires qui en font partie et ce à titre d'allocation pour dépenses occasionnées par l'exercice de leurs fonctions.

seven hundred dollars (\$700.00) to the chairman of the corporation and a sum not exceeding three hundred and fifty dollars (\$350.00) to each of the commissioners who are members thereof, as allowances for expenses occasioned by the performance of their duties.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on ^{Coming} the day of its sanction. _{into force.}